

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2018-02
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 29 janvier 2018 / January 29th, 2018
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town hall
Président / Chair: François St-Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS		ENGLISH	
<u>Présence des membres du Conseil</u>		<u>Council Members Attendance</u>	
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<u>Présence des employés</u>		<u>Staff Attendance</u>	
<i>Greffière</i>	Josée Brizard	<i>Clerk</i>	
<i>Trésorière</i>	Cécile Lortie	<i>Treasurer</i>	
<i>Directeur des travaux publics</i>	Marc Legault	<i>Public Works Director</i>	
<i>Urbaniste</i>	Guylain Laflèche	<i>Planner</i>	
<i>Secrétaire administrative</i>	Aimée Roy	<i>Administrative secretary</i>	

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

Aucune

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

1. Call to Order and Prayer

Mayor François St. Amour, recited the opening prayer.

36-2018
 Marcel Legault
 Marc Laflèche

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. Changes and Additions to the Agenda

None

3. Adoption of Agenda

37-2018
 Marie-Noëlle Lanthier
 Francis Brière

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucune

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 8 janvier 2018

5.2 Procès-verbal de la réunion publique pour le zonage datée le 8 janvier 2018

5.3 Procès-verbal de la réunion publique de lotissement datée le 8 janvier 2018

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :

- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 8 janvier 2018
- Procès-verbal de la réunion publique pour le zonage datée le 8 janvier 2018
- Procès-verbal de la réunion publique de lotissement datée le 8 janvier 2018

Adoptée

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucune

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Guylain Lafèche, urbaniste

7.1.1 Services de collecte d'ordures

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Gérant des déchets solides comme stipulé dans le rapport présenté le 29 janvier 2018 afin d'attribuer le contrat sur le service de collecte des ordures à Mike's Waste Disposa Inc.

Adoptée

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Minutes of the regular meeting dated January 8th, 2018

5.2 Minutes of the public zoning meeting dated January 8th, 2018

5.3 Minutes of the public subdivision meeting dated January 8th, 2018

38-2018
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- Minutes of the regular meeting dated January 8th, 2018
- Minutes of the public zoning meeting dated January 8th, 2018
- Minutes of the public subdivision meeting dated January 8th, 2018

Carried

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Guylain Lafèche, planner

7.1.1 Waste disposal services

39-2018
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the recommendation of the Solid Waste Manager as stipulated in his report presented on January 29th, 2018 to award the waste pick-up services contract to Mike's Waste Disposal Inc.

Carried

7.2 Josée Brizard, greffière**7.2.1 Rapport AD-01-2018**

Projet de loi 68 – Loi sur la modernisation de la législation municipale ontarienne

7.3 Aimée Roy, secrétaire administrative**7.3.1 Politique sur les dons municipaux – AD-2018-01****7.4 Claude Taillon, surintendant de drainage****7.4.1 Rapport – novembre à décembre 2017**

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du surintendant de drainage daté le 31 décembre 2017 pour les travaux effectués entre le 13 novembre 2017 et le 31 décembre 2017.

Adoptée**8. Avis de motions proposées**

Aucun

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10. Délégations

Aucune

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell**11.1 B-78-2017**

Partie du lot 17, concession 6
Anciennement Cambridge
1255, route 500 ouest

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-78-2017, concernant la propriété localisé sur une partie du lot 17, concession 6 de l'ancien canton de Cambridge, afin d'agrandir le 1255 route 500 ouest soit approuvée.

Adoptée**11.2 B-80-2017**

Partie du lot 2, concession 5
Anciennement Cambridge
138, route 500 est

Résolution / Resolution n°

7.2 Josée Brizard, Clerk**7.2.1 Report AD-01-2018**

Bill 68 – Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act

7.3 Aimée Roy, Administrative secretary**7.3.1 Municipal Donation Policy – AD-2018-01****7.4 Claude Taillon, Drainage Superintendent****7.4.1 Report – November to December 2017**

40-2018
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that Council accepts the report from the Drainage Superintendent dated December 31st, 2017 for the works performed from November 13th, 2017 to December 31st, 2017.

Carried**8. Notice of Proposed Motions**

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee**11.1 B-78-2017**

Part Lot 17, Concession 6
Formerly Cambridge
1255 Route 500 West

41-2018
Francis Brière
Marc Lafèche

Be it resolved that the land severance application, file B-78-2017, concerning the property located on Part of Lot 17, Concession 6 of the former Township of Cambridge, to enlarge 1255 Route 500 West be approved.

Carried**11.2 B-80-2017**

Part of Lot 2, Concession 5
Formerly Cambridge
138 Route 500 East

42-2018

Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-80-2017, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 2, concession 5 de l'ancien canton de Cambridge, portant le numéro civique 138 route 500 est soit approuvée, sujet aux conditions suivantes:

1. Qu'une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de retirer "Maison Unifamiliale Détachée" et "Unité d'Habitation Accessoire" des usages permis sur la parcelle retenue (B) et de permettre un usage agricole sur un terrain ayant une façade de 50 m. au lieu de 60 m.

2. Que le demandeur paie à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc.

3. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la Municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage.

Adoptée

12. Règlements municipaux

12.1 Règlement 7-2018

Prélèvements d'impôts provisoires pour 2018

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 7-2018 étant un règlement pour approuver les charges des taxes intérimaires, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

12.2 Règlement 8-2018

Pour nommer Florent Bertrand comme Chef pompier adjoint

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 8-2018, étant un règlement pour nommer Florent Bertrand comme chef pompier adjoint pour le Service des incendies de la municipalité de La Nation, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

12.3 Règlement 9-2018

Pour nommer un Surintendant de drainage

Be it resolved that the land severance application, file B-80-2017, concerning the property located on Part of Lot 2, Concession 5 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 138 Route 500 East be approved, subject to the following conditions:

1. That a zoning amendment application be submitted and approved to remove the "Single Detached Dwelling" and "Accessory Dwelling Unit" from the permitted uses on the retained parcel (B) and allow an agricultural use on a lot having a frontage of 50 m. instead of 60 m.

2. That the applicants be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.

3. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan.

Carried

12. Municipal By-Laws

12.1 By-law 7-2018

Interim tax levies for 2018

43-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that the By-law 7-2018 being a by-law to approve the interim tax levy, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.2 By-law 8-2018

To appoint Florent Bertrand as Deputy Fire Chief

44-2018
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the By-law 8-2018, being a by-law to appoint Florent Bertrand as Deputy Fire Chief for The Nation Municipality Fire Department, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.3 By-law 9-2018

To appoint a Drainage Superintendent

<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>45-2018 Marcel Legault Marc Laflèche</p>
<p>Qu'il soit résolu que le règlement 9-2018, étant un règlement pour nommer Leroux Consulting comme surintendant de drainage pour la municipalité de La Nation, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.</p>	<p>Be it resolved that the By-law 9-2018 being a by-law to appoint Leroux Consulting as Drainage Superintendent for The Nation Municipality, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.</p>
<p>Qu'il soit aussi résolu que le maire et la greffière soit autorisés de signer le contrat avec Leroux Consulting.</p>	<p>Be it also resolved that the Mayor and Clerk be authorized to sign the agreement with Leroux Consulting.</p>
Adoptée	Carried
<p>12.4 Règlement 11-2018 Pour désigner des terrains non assujettis à la réglementation de partie de lot</p>	<p>12.4 By-law 11-2018 To designate lands not subject to part lot control</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>46-2018 Francis Brière Marie-Noëlle Lanthier</p>
<p>Qu'il soit résolu que le règlement 11-2018 étant un règlement relatif à la désignation de terrains non assujettis à la réglementation de partie de lot, applicable au bloc 3 du plan 50M-326, décrit comme étant les parties 1 à 4 du plan 50R10665 et portant les numéros civiques 50-52-54 rue Des Bénévoles soit lu et adopté en 1^{ère}, 2^{ième} et 3^{ième} lecture.</p>	<p>Be it resolved that By-law no. 11-2018 being a by-law for the designation of lands not subject to part lot control, for Block , Plan 50M-326, being described as Parts 1 to 4 on Plan 50R10665 and bearing civic numbers 50-52-54 Des Benevoles Street, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.</p>
Adoptée	Carried
<p>13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs</p>	<p>13. Approval of the Variance Report and accounts payable</p>
<p>13.1 Comptes payables</p>	<p>13.1 Accounts Payable</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>47-2018 Marie-Noëlle Lanthier Francis Brière</p>
<p>Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 30 janvier 2018, excepté pour la facture payable à Léo Sarault et Fils (chèque numéro 253) :</p>	<p>Be it resolved that Council approves the accounts payable up to January 30th, 2018, except for the invoice for Léo Sarault et Fils (cheque number 253):</p>
<p>pièce justificative 2 : <u>954 455,70 \$</u></p>	<p>Voucher 2 : <u>\$954,455.70</u></p>
Adoptée	Carried
<p>14. Autres</p>	<p>14. Other Business</p>
<p>14.1 Demandes de don</p>	<p>14.1 Donation Requests</p>
<p>14.1.1 Club Optimiste de Casselman</p>	<p>14.1.1 Casselman Optimist Club</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>48-2018 Marc Laflèche Francis Brière</p>

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Club Optimiste de Casselman de 250 \$, provenant du compte de don des CUPR.

Adoptée

14.1.2 Services communautaires de Prescott et Russell

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Services communautaires de Prescott et Russell d'un montant équivalent au prix de la salle qu'il devrait payer (195,75 \$), provenant du compte de don des CUPR.

Adoptée

14.1.3 Club Richelieu Casselman

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don sous forme de commandite au Club Richelieu de Casselman de 275 \$ (Niveau Argent), 125 \$ provenant du compte de don des CUPR et 150 \$ provenant du compte de don du quartier 3.

Adoptée

14.1.4 CURE Foundation – National Denim Day

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à la Fondation CURE de 200 \$, provenant du compte de don du maire.

Adoptée

15. Rapports mensuels divers

15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario

Avis de flambées

15.2 Centraide Prescott-Russel

Rapport 2016-2017

15.3 Ministère de l'Environnement

15.3.1 Programme de services publics –
Lagune

A. Limoges

B. St-Albert

C. St-Isidore

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Casselman Optimist Club of \$250.00, to be taken from the UCPR donation account.

Carried

14.1.2 Prescott and Russell Community Services

49-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Prescott and Russell Community Services for the amount equivalent of the hall rental fee that they must pay (\$195.75), to be taken from the UCPR donation account.

Carried

14.1.3 Club Richelieu Casselman

50-2018
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves giving a donation as a sponsorship to the Club Richelieu Casselman of \$275.00 (Silver Level), \$125.00 to be taken from the UCPR donation account and \$150.00 to be taken from Ward 3 donation account.

Carried

14.1.4 CURE Foundation – National Denim Day

51-2018
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves giving a donation to the CURE Foundation of \$200.00, to be taken from the Mayor's donation account.

Carried

15. Various Monthly Reports

15.1 Eastern Ontario Health Unit

Outbreak Advisory

15.2 Prescott-Russell United Way

2016-2017 Report

15.3 Ministry of Environment

15.3.1 Municipal Utility Program (MUMP) -
Lagoon

A. Limoges

B. St-Albert

C. St-Isidore

15.3.2 Rapport de rendement pour les installations de traitement des eaux usées

- A. Limoges
- B. St-Albert
- C. St-Isidore
- D. Fournier
- E. St-Bernardin

16. Correspondance

16.1 FCM

Future de Poste Canada

16.2 Canton de Muskoka Lakes

Projet de loi 148 – Équité en milieu de travail et de meilleurs emplois

16.3 Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique

Avis de proposition de règlement : modification à la loi 344 (Contenants jetables de lait)

16.4 Ainley Graham & Associates Limited

Avis de début d'étude – Autoroute 417

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 29 janvier 2018 soit reçue.

Adoptée

17. Évènements à venir

17.1 Portes ouvertes – Cartographie des risques naturels le long des ruisseaux

Conservation de la Nation Sud
8 février 2018
Vars, ON

Huis Clos

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité de La Nation ou du conseil local;

15.3.2 Performance Report for Wastewater Facility

- A. Limoges
- B. St-Albert
- C. St-Isidore
- D. Fournier
- E. St-Bernardin

16. Correspondence

16.1 FCM

The Future of Canada Post

16.2 Township of Muskoka Lakes

Bill 148 – Fair Workplaces, Better Jobs Act

16.3 Ministry of Environment and Climate Change

Regulatory proposal notice: Amendment to Regulation 344 (Disposable Containers of Milk)

16.4 Ainley Graham & Associates Limited

Notice of Study Commencement – Hwy 417

52-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that the correspondence as listed on the January 29th, 2018 agenda received.

Carried

17. Coming Events

17.1 Open House – Natural Hazard Mapping along creeks

South Nation Conservation
February 8th, 2018
Vars, ON

Closed Session

53-2018
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- Personnel matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

	Adoptée		Carried
Réouverture de l'assemblée		Re-opening of the meeting	
	Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	54-2018 Marie-Noëlle Lanthier Francis Brière	
Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.		Be it resolved that the present meeting be re-opened.	
	Adoptée		Carried
Cécile Lortie, trésorière Personnel		Cécile Lortie, Treasurer Personnel	
	Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	55-2018 Marie-Noëlle Lanthier Francis Brière	
Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la trésorière tel que décrite dans le rapport F-01-2018 soumis en huis clos le 29 janvier 2018.		Be it resolved that Council approves the Treasurer's recommendation as described in the report F-01-2018, submitted in closed session on January 29 th , 2018.	
	Adoptée		Carried
Guylain Lafèche, urbaniste Personnel - Contrat pour développement économique		Guylain Lafèche, planner Personnel - Contract for Economic Development	
	Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	56-2018 Marcel Legault Marie-Noëlle Lanthier	
Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de l'urbaniste tel que stipulé dans le rapport soumis en huis clos le 29 janvier 2018 concernant le projet de développement économique avec Bradley Communications.		Be it resolved that Council approves the Planner's recommendation as stipulated in his report presented under closed session on January 29 th , 2018 regarding economic development project with Bradley Communications.	
Qu'il soit aussi résolu que la greffière et le maire soit autorisé de signer le contrat avec Bradley Communications.		Be it also resolved that the Clerk and the Mayor be authorized to sign the contract with Bradley Communications.	
	Adoptée		Carried
Josée Brizard, greffière Personnel		Josée Brizard, Clerk Personnel	
	Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	57-2018 Francis Brière Marc Lafèche	
Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la greffière tel que décrite dans le rapport AD-02-2018 soumis en huis clos le 29 janvier 2018.		Be it resolved that Council approves the Clerk's recommendation as described in the report AD-02-2018, submitted in closed session on January 29 th , 2018.	
	Adoptée		Carried
18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil		18. Confirming By-law	

Résolution / Resolution n° 58-2018
 Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier
 Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le règlement n° 13-2018 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 29 janvier 2018 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

19. Ajournement

Résolution / Resolution n° 59-2018
 Proposée par / Moved by Marcel Legault
 Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19h46.

Adoptée

Be it resolved that By-Law n° 13-2018 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of January 29th, 2018 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

19. Adjournment

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:46 pm.

Carried

Francois St Amour
 Maire/Mayor

Josée Brizard
 Greffière / Clerk